

# 97150

Vendredi  
Friday  
**22**  
Octobre  
October  
2021

#546

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

## ACTUALITÉ CRISE SANITAIRE

# LE PASS SANITAIRE ENTRE EN VIGUEUR CE JOUR



pages 02 & 03

**Aménagement  
de la baie du Galion :  
un écrin nature**

page 05

**Surf : les Iles du  
Nord présentes  
aux championnats  
de France**

page 08

**Activités  
« spécial enfants »  
Halloween**

page 10

GESTION RESSOURCES HUMAINES ABRAHAM

**GRH**  
GESTION RESSOURCES HUMAINES  
ABRAHAM

- FICHE DE PAIE - DOSSIER RETRAITE
- FORMATION - DSN
- RECRUTEMENT - CONSEILS
- CRÉATION SOCIÉTÉ
- ASSISTANCE ADMINISTRATIVE

06 90 611 551 / 0590 778 601  
n°3 Rue de l'indigo Hope Estate

Multi  
**CHANGE**

Change & services

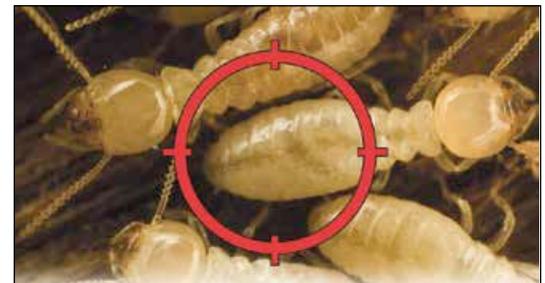
RUE KENNEDY  
8H00 - 16H30

HOPE ESTATE  
8H00 - 16H30

**Western Union**

RUE KENNEDY  
8H00 - 16H00

HOPE ESTATE  
8H00 - 16H00



★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC  
PEST  
CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

**JEUDI 28 OCT 17H - 23H** WITH **JAMESON** **LOST** AND **OWLISH** **MUTINY ISLAND VODKA** **FUNKTION-ONE**

**SAMEDI 30 OCTOBRE** **SOIRÉE Halloween** **LATIN SUGAR**

**Captain Frenchy** **GRAND CASE**

MAQUILLAGE SUR PLACE  
UNE BOISSON OFFERTE  
POUR CHAQUE PERSONNE DÉGUISÉ

PLAGE | LUNCH | DINNER | ET PLUS... OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H BLVD DE GRAND CASE RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61

# Mise en place du Pass sanitaire à compter de ce vendredi 22 octobre

**Au regard de l'état d'urgence sanitaire toujours décrété pour les territoires ultramarins et de la 4<sup>e</sup> vague de l'épidémie (qui semble aujourd'hui être en fin de course), le préfet délégué de Saint-Barthélemy et Saint-Martin a eu une latitude pour la date de mise en place du Pass sanitaire sur le territoire. Il sera applicable à Saint-Martin à compter de ce jour, vendredi 22 octobre.**

En vigueur depuis le 15 septembre dernier sur le territoire hexagonal et depuis le 13 septembre sur l'île sœur de Saint-Barthélemy, le Pass sanitaire sera désormais applicable ici aussi à Saint-Martin à compter de ce jour, vendredi 22 octobre 2021, pour toute personne majeure souhaitant se rendre dans un bar ou un restaurant ou encore tout autre établissement ou manifestation pouvant accueillir plus de 30 personnes. Un quota qui serait largement raboté par rapport à la négociation qui avait été entreprise entre le Collectif Résistance SXM et le préfet. Pour rappel, La Résistance SXM est à l'origine de deux marches de protestation largement suivies par la population, contre la mise en place du Pass sanitaire et l'obligation vaccinale, et a entrepris des négociations avec les autorités sanitaires et d'Etat dans le but de préserver la liberté individuelle. Et selon La Résistance SXM, le préfet Serge Gouteyron avait, à l'issue de plusieurs réunions de négociations qui ont eu cours ce mois d'octobre, consenti à réfléchir à l'application du Pass sanitaire obligatoire, pour les seuls restaurants ou autres établissements en capacité d'ac-

cueillir plus de 50 couverts ou personnes. Pour les établissements en-deçà de cette capacité d'accueil, il aurait été entendu, selon La Résistance, que le libre-choix devait rester de mise.

## 30 PERSONNES Y-COMPRIS LE STAFF ?

A priori les autorités n'auraient pas fait cas de ces négociations, et au-delà de 30 personnes au sein d'un établissement, le pass sanitaire sera désormais de mise. La question se pose de savoir si ce nombre comprend également le personnel de l'établissement... Si tel est le cas, un restaurant de la place de taille moyenne emploie à minima entre 3 et 5 personnes, ce qui lui laisse un quota d'environ 25 personnes à être autorisé à accueillir sans Pass sanitaire, soit un restaurant de 6 tables de 4 personnes... Peu de restaurants de Saint-Martin étant dans cette configuration, c'est la grande majorité des établissements de bouche qui vont être assujettis au contrôle du Pass sanitaire de leur clientèle...

A partir d'aujourd'hui donc, pour aller diner au restaurant pouvant accueillir plus de 30 per-



sonnes, il faudra brandir son sésame, à savoir soit un schéma vaccinal complet dont la deuxième dose a été injectée dans un délai supérieur à 14 jours, ou à défaut, un test PCR ou antigénique de moins de 72h ou un certificat de rétablissement du covid-19 datant de plus de 11 jours et de moins de 6 mois. Les établissements dans lequel le Pass sanitaire est applicable pourront déroger aux règles liées au covid (lever le port du masque dans l'établissement ; déroger aux règles de distanciation sociale ; accueillir un nombre de personnes identique à la capacité maximale de l'établissement (pour les établissements recevant du public).

## PÉRIODE D'ADAPTATION D'UNE SEMAINE

Dans le but de faciliter son déploiement, la préfecture indique prévoir une période d'adaptation jusqu'au vendredi 29 octobre prochain. A cette date, d'autres établissements recevant du public seront également concernés, en l'occurrence les salles de sport, le club de tir, le théâtre, les stades dans le cadre de l'accueil du public pour des événements.

## HARMONISATION AVEC LA PARTIE HOLLANDAISE

Côté sud de l'île, après avoir autorisé depuis vendredi dernier l'ouverture des établissements nocturnes jusqu'1 heure du matin, les autorités ont également annoncé la mise en place d'un pass sanitaire à compter aussi de ce vendredi 22 octobre. Le préfet Serge Gouteyron avait indiqué lors d'une conférence de presse être en négociation avec les autorités de la partie hollandaise pour tendre à une harmonisation des mesures des deux côtés de l'île. Un « Pass dutch side » dont on ne connaît pas pour l'heure les modalités exactes, mais selon nos sources les restaurants ne seraient pas pour l'heure concernés. Toujours du côté de Sint Maarten, les autorités prévoient qu'à compter du 1er novembre, tous



les voyageurs, résidents et touristes, qui sont entièrement vaccinés, n'auront plus besoin de présenter un test négatif au Covid-19 pour entrer sur le territoire. V.D.

# 97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte SXM  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)

Tél : 0590 27 74 61 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :  
Rédactrice en chef :  
Valérie Daizey 0690 678 278  
Journaliste :  
Ann Bouvard : 0690 54 06 06  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :  
Michel Coubard : 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :  
Alexandra Froissant :  
[alex@empreintesxm.net](mailto:alex@empreintesxm.net)

DISTRIBUTION :  
Christophe Agar : 0690 88 82 47  
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

SERVICE COMMERCIAL :  
Aurélien Saucy : 0690 56 51 09  
Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

ADJOINTE À LA PUBLICATION :  
Tancrede Demont : 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :  
Slobodan : 0690 622 822

# KOORYMAN

N°10. OFFRE VALABLE DU 21 OCTOBRE AU 7 NOVEMBRE 2021



## NOTRE NOUVEAU CATALOGUE EST SORTI !

20%  
DE REMISE  
SUR LES COULEURS  
MÉLANGÉS

SUPER  
PROMO

La peinture Kooryman est faite pour les Caraïbes, dans les Caraïbes. Avec 16 000 couleurs pour correspondre à votre style et dans trois gammes de prix, vous trouverez toujours la peinture parfaite pour votre projet.

IL Y A TOUJOURS QUELQUE CHOSE À FAIRE



# ÉLECTROMÉNAGER

## Télévision - Hifi

ROUTE DE L'ESPERANCE RN7  
Face aéroport Grand Case  
05-90-29-99-55

# INFORMATIQUE

## Multimédia - Jeu vidéo

ZAC DE HOPE ESTATE 05-90-29-84-22  
HOWELL CENTER MARIGOT 05-90-87-72-69



**549€** **SAMSUNG** WW80T4040EH  
**LAVE LINGE** 8kg - D - 1400 tours/min  
72dB - Fin différée / Affichage du temps restant  
Programme vapeur



**130€**  
**NETTOYEUR VAPEUR**  
**ARIETE** Xvapor deluxe 4146  
5 Bar, Compartiment à Accessoires Intégré  
Autonomie Jusqu'à 55 min  
Câble 6 M



**669€**  
**ACER** A315-56-33CZ / 56-35FS  
Ecran de 15.6" HD (1366 x 768) - Intel Core i3-1005G1  
8 Go de mémoire DDR4 - SSD M.2 de 512 Go  
Windows 10 Famille



**529€**  
**PANASONIC** TX-43JX700E  
**TV** LED 108 cm (43") Ultra HD (4K) : 3840 x 2160  
Fluidité : Dalle 50Hz - HDR - ANDROID TV  
TV Connectée - Wi-Fi - Bluetooth  
Assistant Google

**BIENTÔT DISPONIBLE !**



**209€**  
**BOSCH**  
**Robot Multifonction**  
MULTITALENT 8-MC812W501  
1000W - 3,9L  
5 vitesses + Pulpe  
20 fonctions



**349€**  
**SWITCH OLED**



**à partir de 1259€**  
**iPhone 13 Pro Max**  
**à partir de 1159€**

Revendeur Agréé Centre de Services Agréé SAV Technique Réparation et Maintenance Apple



**à partir de 809€**  
**iPhone 13 mini** **iPhone 13**  
**à partir de 909€**



**529€**  
**GoPro HERO 10 BLACK**  
Ultra HD (5,3K) - Etanche jusqu'à 10m  
WiFi - Bluetooth - GPS Distance, vitesse et parcours  
Ecran 5,7 cm tactile - Capteur CMOS - Stabilisation  
Résolution du capteur : 23,0 Mpx - Mode Photo nocturne



Revendeur agréé Centre de services agréé

**NEW**  
**iPad 10,2"**  
**à partir de 389€**

# Obligation vaccinale : Une nouvelle réunion avortée en préfecture

A l'issue d'une réunion qui s'est déroulée en présence de la presse le 13 octobre dernier, entre le Collectif des collectifs et le préfet, et dont les principaux points discutés ont été le Pass sanitaire et l'obligation vaccinale, un nouveau rendez-vous avait été pris pour hier, jeudi 21 octobre à 16 heures, qui devait réunir les autorités sanitaires représentées par la directrice de l'ARS Guadeloupe, Valérie Denux, la directrice de l'hôpital Marie-Antoinette Lampis, le président de la Collectivité Daniel Gibbs, le préfet délégué Serge Gouteyron et les représentants des personnels soignants de l'hôpital, en l'occurrence la branche santé de la CGTG, avec en chefs de file Marceline Dessout et Christine Galbert. Une réunion qui une nouvelle fois n'est pas arrivée à son terme.

Hier, Jour J et heure H, le personnel hospitalier soumis à l'obligation sanitaire, se présentait en préfecture pour négocier la mise en place de la mesure. Le Collectif des collectifs ainsi que La résistance SXM se postaient en soutien, sans prétendre à vouloir entrer en salle des négociations. La presse était quant à elle pressentie pour y assister, ayant été jusqu'à présent conviée à toutes les réunions entre le Collectif des collectifs et le préfet. Une demi-heure avant la réunion, la presse était cependant destinataire d'un message en provenance de la préfecture lui indiquant ne pas être conviée à cette réunion. Seul un « micro-tendu » serait possible à l'issue de la réunion. Un premier changement dans le déroulement de cette réunion qui n'emportait pas l'adhésion des représentants

syndicaux. Une fois entrés en préfecture, les représentants syndicaux constataient l'absence de la directrice de l'hôpital, représentée par son directeur adjoint, Monsieur Billate. Valérie Denux était également absente mais avait prévenue qu'elle serait remplacée par le directeur territorial de Saint-Martin, Paul Guibert. L'absence de la directrice Madame Lampis a été reçue comme la parfaite expression d'un profond et nouveau mépris à leur égard par les représentants du personnel hospitalier, qui ont décidé de quitter la salle à peine quelques minutes après y être entrés. « Nous ne pouvons accepter ni excuser l'absence de la directrice de l'hôpital en personne qui était prévenue depuis le 13 octobre de cette réunion. Nous exigeons que ce soit elle, en personne, qui soit autour de la table des négociations



». Et d'insister « Le préfet et l'ensemble des autorités sont en train de nous balader. Cette réunion était convoquée pour discuter du sujet de l'obligation vaccinale et du Pass sanitaire. Le préfet a d'un coup décrété que c'était une réunion avec les instances syndicales et qu'elle devait rester d'ordre privé. Jamais cela n'avait été prévu ainsi », ont-ils clamé à la sortie de la préfecture.

Le personnel soignant est resté devant la préfecture jusqu'en début de soirée en exigeant la venue de la directrice Mme Lampis. En vain. Le président Gibbs est finalement sorti de la préfecture et a été interpellé par les manifestants. Après moult échanges au verbe haut, Marceline Dessout demandait au président de réorganiser une réunion avec les instances précitées. Le président Gibbs acquiesçait à cette demande.

Une nouvelle réunion avortée donc pour la branche « personnel hospitalier » du collectif des collectifs, qui exacerbe de plus en plus les chefs de file du Collectif, d'autant que la veille encore, une réunion programmée en préfecture pour discuter des points du protocole en cours de signature, a également été annulée par le préfet, « sans donner d'explication ni de raison », indiquaient les représentants du Collectif mercredi soir en conférence de presse organisée dans les lols du front de mer. « Nous réalisons qu'on nous mène en bateau depuis le début. Le préfet est en train de nous montrer son vrai visage. Nous l'avons entendu dire sur les radios qu'il aime l'île et les saint-martinois et de l'autre côté il a un comportement de mépris total à notre égard. Le préfet ment, il ne respecte pas sa parole ! », scandait Luc Wellington en exhortant le peuple à réagir et à ne pas se laisser traiter de la sorte.

De nouvelles embardées dans la gestion de ces crises sanitaire et sociale qui augmentent d'un cran la tension sociale qui prévaut ces dernières semaines sur le territoire. **V.D.**

## MOTORWORLD

# SOLDES DE FOLIE!

### ZÉRO ACOMPTE - 100% DE FINANCEMENT DISPONIBLE

## ÉNORMES REMISES!

# JUSQU'À 6000€!



**Hyundai Venue**



**Hyundai Creta**



**Hyundai Tucson**



**Honda CR-V**

**PLUS UN CADEAU AU CHOIX À CHAQUE ACHAT**

43" Samsung 4K Smart TV



OU



Apple iPad

OU



15" Ordinateur Portable

Uniquement sur les formulaires du 11 Oct - 6 Nov. 2021. Remises applicables sur certains modèles uniquement. Visitez [motorworldgroupsxm.com/financing](http://motorworldgroupsxm.com/financing) pour plus d'informations.



**VW Virtus**



**VW Nivus**



**VW Tiguan**



**VW Nouveau Tiguan**

**FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUSES! 1ÈRE RÉVISION OFFERTE!**

CONSEILLERS DE VENTES- ERIC TASSO: 690 88 52 49 | VERONICA JOSEPH: 690 27 70 40 | VERNA ALEXANDER: 690 44 27 21

223 GALISBAY, MARIGOT 97150 • TEL: +011 (590) 52 88 01 • [MOTORWORLDGROUPSXM.COM](http://MOTORWORLDGROUPSXM.COM)

### VENTE AUX ENCHERES PUBLIQUES LE DIMANCHE 24 OCTOBRE 2021 SAINT MARTIN ET ST BARTHELEMY

Liquidations Judiciaires :  
ALUMANIA - SARL SEVERIN - EASY PARADISE TECHNOLOGY -  
HOSPITALITY OF CARIBBEAN

**SAINT BARTHELEMY**  
KIA K 2700 TDI de 2018 4x4 - CITRO RENAULT TRAFIC 2.0 DCI  
de 2013 - Outils portatifs - Stock de goultères zinc

**SAINT MARTIN**  
Informatique - Compresseur - Stock pour menuiserie aluminium  
(barres, rails) - Ordinateurs portables - 2 Scooters -  
Mobilier de chambre d'hôtel - Electroménager

**GUADELOUPE**  
IMPORTANT MATERIEL DE TRAVAUX PUBLICS  
ET 2 FORBUSES HORIZONTALES SUTLE A LA LIQUIDATION  
JUDICIAIRE DE G.R.C.

Publicité avec photos et conditions détaillées sur notre site Internet  
[www.hoteldesventesantilles.com](http://www.hoteldesventesantilles.com)

Par le Ministère de  
Maitre Pascal VOULTIER - Commissaire-Priseur Judiciaire  
Société de Ventes Volontaires VOULTIER S.A.S.  
Agrément 2021 n°021  
LES SALES VOLONTAIRES  
26, RUE DE LA RECHERCHES - ZONE INDUSTRIELLE DE LA JORNE  
97150 MARIGOT  
TEL: 0590 52 88 01 - 0590 52 88 02  
PARTICIPATION COMPAGNIE - FRANCE SAISON - ANS LES SAISONNIERES  
Site Internet : [www.hoteldesventesantilles.com](http://www.hoteldesventesantilles.com)

# Le Galion : un espace définitivement nature !

Les aménagements, toujours en cours, du Galion par le Conservatoire du Littoral, peuvent sembler longs et parfois même poser questions dès lors que l'on touche à l'une des plages très prisées par les familles résidentes, puisque exempte de tout aménagement commercial. Mais cette transformation se fait au rythme et dans le respect de la nature. Le Conservatoire du Littoral et la Collectivité de Saint-Martin, l'assurent, la nature gardera tous ses droits et devraient même en reprendre dans la dernière



Anne-Marie Bouillé, directrice du Conservatoire du Littoral présente les grandes étapes de l'aménagement de la plage du Galion à Daniel Gibbs, Président de la Collectivité. C'est la Collectivité qui assurera l'entretien du lieu.

C'est donc un espace naturel et mieux préservé qui voit peu à peu le jour. La première phase de travaux vient de s'achever avec le nettoyage complet du site, la délimitation des sentiers, des parkings et la plantation de plus de 350 plants d'espèces endémiques. L'idée de baliser et de délimiter va, peut-être enfin permettre de limiter les déposes de déchets et autres actes d'incivilité sur cette plage majoritairement utilisée par les familles. Des accès spécifiques seront prévus pour les secours et les pêcheurs. Dans la seconde phase de travaux, sont prévus cinq carbets



Premières plantations et premiers aménagements pour profiter d'un écrin de nature.

en bois et recouverts de palmes de latanier, version XL (chacun fera 20m2) pour accueillir des familles entières) et deux petites tables de pique-nique spé-

cifiquement pour les enfants. Ils seront installés sur la seule parcelle où il est encore possible de construire. Le reste sera dédié à la nature, à un terrain de Beach volley, à des aires de repos avec des bancs pour observer la faune, à un parcours santé et un peu à l'écart un parking pour les bus.

Enfin, dans le même esprit une aire de jeux sera installée pour les enfants. Le choix s'est porté sur une tortue, un pélican et un bateau de pirates qui devrait vraisemblablement être baptisé le Galion. Trois emblèmes de l'île. La commande a été passée auprès d'un artiste installé dans le Gard, réputé pour son travail sur le bois. Les trois structures devraient arriver au Galion à la fin de l'année prochaine.

Lors de la visite de présentation par Anne-Marie Bouillé, directrice du Conservatoire du Littoral en charge des aménagements, et de Daniel Gibbs, président de la Collectivité dont les services auront la charge de l'entretien, force est de constater le site a renoué avec sa configuration naturelle d'origine.

A.B

PETIT PLAGE - GRAND CASE - F.W.I - SAINT MARTIN

**SUNSET**  
café

OPEN 7J/7 - 08:00AM / 09:30PM

**BREAKFAST  
LUNCH  
DINNER**

06 90 88 66 68

SUNSET CAFE RESTAURANT  
SUNSETCAFESXM

**CADISmarket**  
La Proximité au Meilleur Prix !

# La FOIRE À LA Bière

DU 22 AU 31 OCTOBRE 2021

BAIENNETLÉ | SANDYGROUN  
BAIE ORIENTALE | MARIGOT

<b>3€30</b> <del>4,70</del>	<b>4€75</b> <del>6,75</del>		
BLONDE D'ABBAYE 6X25CL LES DÉLICES DE BELLE FRANCE 2.20€ LE LITRE	BLONDE D'ALSACE 10X25CL KRONENBOURG 1.90€ LE LITRE		
<b>2€45</b> <del>3,55</del>	<b>7€50</b> <del>10,70</del>	<b>4€50</b> <del>6,40</del>	
BLONDE 6X33CL BELLE FRANCE 1.24€ LE LITRE	BLONDE 12X25CL HEINEKEN 2.50€ LE LITRE	BLONDE 6X25CL MILLESIME 3€ LE LITRE	
<b>4€35</b> <del>6,25</del>	<b>1€15</b> <del>1,60</del>	<b>1€35</b> <del>1,95</del>	
BLONDE IPA 4X33CL 1664 CRÉATIONS 3.30€ LE LITRE	AROMATISÉE 50CL TEQUILA SOMBRERO 2.30€ LE LITRE	BLONDE 50CL GOUDALE 2.70€ LE LITRE	
<b>1€35</b> <del>1,90</del>	<b>1€55</b> <del>2,20</del>	<b>1€15</b> <del>1,65</del>	<b>2€30</b> <del>3,30</del>
BIÈRE 33CL CHIMAY	BLANCHE 4.09€ LE LITRE	BLEUE 4.70€ LE LITRE	ROUGE 3.48€ LE LITRE
<b>1€95</b> <del>2,85</del>	<b>1€25</b> <del>1,75</del>	<b>1€40</b> <del>1,95</del>	<b>1€40</b> <del>2,00</del>
BLONDE 33CL ST STEFANUS 5.91€ LE LITRE	BLONDE 25CL CUVÉE DES TROLLS 5€ LE LITRE	BLONDE 33CL LA TRAPPE TRIPPLE 4.24€ LE LITRE	FRUITÉE 33CL MORT SUBITE 4.24€ LE LITRE

Vos courses à domicile [cadismarket.com](http://cadismarket.com) [info@cadismarket.com](mailto:info@cadismarket.com)

# Rodéo sauvage : un nourrisson grièvement blessé

Un bébé de quatre mois, positionné à l'arrière d'un véhicule, a été grièvement blessé à la tête, lors d'un jet d'une grosse pierre venue briser la lunette arrière du véhicule. Tout son visage présentait de nombreuses et profondes coupures, notamment autour des yeux.



CREDIT PHOTO : Daily Herald

Dans la soirée de vendredi dernier, un couple et leur bébé de quatre mois circulant à bord de leur véhicule, ont été pris à partie par une horde de deux-roues, circulant à vive allure entre Port de Plaisance, le Causeway et Simpson Bay en partie hollandaise. Les motards ont poursuivi le véhicule depuis Port de Plaisance, roulant dangereusement autour de la voiture, la heurtant même par moment. Notamment au niveau du ralentisseur situé sur le pont Causeway, quand le conducteur a ralenti et qu'un deux-roues a cogné l'arrière, exacerbant la hargne des motards. Le conducteur a accéléré sur le pont et a pris la direction de Simpson Bay au sortir du rond-point de la route de l'aéroport. Arrivé au niveau de la station essence de Simpson Bay, le véhicule s'est arrêté, ne voyant plus les motards. Et c'est là qu'ils ont senti une grosse secousse accompagné d'un grand bruit : une grosse pierre avait été jetée sur la lunette arrière de leur véhicule, la brisant en mille éclats et blessant par profondes coupures la petite fille de 4 mois située dans son siège à l'arrière. Ses parents l'ont amenée de toute urgence à l'hôpital où elle a été immédiatement prise en charge. Les éclats de verre dans son visage et ses yeux ont été retirés et ses plaies ont dû être recousues. Ayant pris acte de cet acte de violence commis une nouvelle fois par ces groupes de motards qui circulent dangereusement sur les

routes, la ministre de la justice Anna E. Richardson a renouvelé son appel au parquet de Sint Maarten pour qu'il prenne des mesures sérieuses et rapides contre tout comportement imprudent et dangereux des conducteurs de motos et de scooters sur l'île. La ministre a décrété une tolérance zéro pour ces conducteurs dangereux de deux roues qui adoptent également des comportements agressifs vis-à-vis des autres usagers de la route en exhortant la confiscation des deux-roues qui ne sont pas en règle. Elle a par ailleurs pris également attache avec la gendarmerie de la partie française pour renforcer une coopération qui irait dans ce même sens entre les deux unités.

Pour mémoire, lors d'un rodéo sauvage en février dernier, un gendarme français était violemment heurté par un conducteur de deux-roues au niveau du rond-point de Bellevue. Grièvement blessé il était évacué dans l'hexagone. Interpellés, les auteurs, deux jeunes sans antécédent judiciaire, ont été traduits en justice et éclopé pour l'un d'une peine de 8 mois de prison avec sursis et

## MEX Int.

**NOËL ARRIVE  
POUR VOTRE TRANQUILLITÉ : N'ATTENDEZ PAS !!!**

Votre commande internet gérée de A à Z et livrée où vous le souhaitez !

- 01** Envoyez nous votre liste de Noël et nous nous chargeons de tout de A à Z (possibilité d'emballage cadeau)
- 02** Commandez-vous même et nous vous envoyons votre livraison à votre domicile ou sur le lieu de votre choix
- 03** Vous réglez votre commande et livraison directement chez Mex Int.

☎ (+590) 06 90 62 87 07      Mex Int.

✉ contact@mex-sxm.com      @mex\_international

pour l'autre, le conducteur, de deux ans de prison dont 18 mois avec sursis. Ils vont par ailleurs devoir travailler une grande partie de leur vie pour indemniser la victime qui a subi de graves dégâts corporels, l'empêchant de travailler. **V.D.**

## La photo de la semaine

Les élèves du lycée Robert Weinum étaient en colère cette semaine. Sous l'impulsion de plusieurs professeurs du syndicat SNES-FSU, qui appelaient à la grève, ils ont perturbé l'entrée des cours dès lundi matin à coup de slogans : on veut des vacances, on a besoin de repos ! Jeudi, ils étaient rejoints dans leur mouvement de contestation par les élèves du Lycée Professionnel qui outre les vacances tronquées dénoncent leurs conditions d'apprentissage et les modalités pour effectuer leur stage en entreprise.



**SPA**  
**PELOUSE SYNTHÉTIQUE**  
**SOLAIRE**  
**SOL**  
**CORIAN**  
**MUR 3D**  
**SIÈGE DE MASSAGE**

Route de l'Aéroport de Grand Case  
(à côté de Golfe Car Rental)  
**0690 11 33 33**  
Réservez directement sur notre site :  
[www.nawakimport.com](http://www.nawakimport.com)  
nawakimport@gmail.com - f nawak import  
Ouvert : Lun-Ven 8h-12h & 14h-17h30 / Sam 9h-12h & 14h-17h30

**PROMOS SPÉCIALES**  
anniversaire  
**NAWAK**  
Import  
**JUSQU'AU 31 OCTOBRE**

**SPA LEGACY**  
3 personnes,  
2000x1640x820mm

5762€  
**4540€**

**URANUS PRO 20W**  
3000 Lumens

**79€**

**112€**

**POUF D'EXTÉRIEUR**  
imperméable

**QUANTITÉ LIMITÉE**

**SPA ACCLAIM**  
8 personnes,  
3300x2330x980mm

10 710€  
**6900€**

**URANUS PRO 40W**  
6000 Lumens

**119€**

**CHAISE DE BUREAU PIVOTANTE**  
dossier haut avec appui-tête 2D réglable

**145€**  
**89€**

**MODÈLE AVANT HAUT DE GAMME**  
Borne solaire anti-vandalisme, antivol, Bluetooth, app web

**5 GARANTIE ANS**

à partir de **184€**

**AVANT ABL-02**  
Borne de jardin solaire - 300 lumens

**AVANT ABL-01**  
Borne de jardin solaire - 300 lumens

**AVANT ALL-01**  
Lampe Pilier solaire - 300 lumens

# Une journée portes ouvertes pour les jeunes

Le centre de formation Fore Iles du Nord organise, le lundi 25 octobre à partir de 13h, une journée portes ouvertes pour présenter les différents dispositifs de formations existants pour 2022. Une opportunité pour les jeunes en recherche d'un projet de formation et à terme d'un avenir professionnel ... d'autant que les entreprises sont au rendez-vous et offrent des débouchés.

Formations	Niveau du diplôme	Modalités
Chargé de marketing touristique	BAC+3	Formation continue / Alternance / Apprentissage
Négociateur technico-commercial	BAC+2	Formation continue
Vendeur Conseil Magasin	BAC	Alternance / Apprentissage
Secrétaire Assistant	BAC	Alternance / Apprentissage
Mécanicien de maintenance automobile	CAP / BEP	Alternance / Apprentissage
Serveur en restauration	CAP / BEP	Alternance / Apprentissage
Électricien d'équipement du bâtiment	CAP / BEP	Formation continue
Découverte des métiers du tourisme	Attestation de fin de formation	Formation continue
Découverte des métiers du commerce	Attestation de fin de formation	Formation continue
Découverte des métiers de l'électricité	Attestation de fin de formation	Formation continue

La formation professionnelle est un véritable levier d'emploi qui contribue à l'insertion des jeunes. Deux types de formations sont proposés par ce centre agréé, l'alternance (apprentissage) et les formations continues. La formation en alternance est accessible à partir de seize et jusqu'à 29 ans révolus et permet d'obtenir un diplôme de l'éducation nationale. Les formations continues, conventionnées par Pôle Emploi, débouchent sur des titres professionnels. Ce sont dix

métiers différents, qui correspondent tous aux besoins du territoire, qui sont proposés et seront présentés lors de cette journée portes ouvertes. En juillet dernier, une quarantaine d'entreprise étaient en recherche d'apprentis ... à ce jour tous les contrats ont été signés et ce sont vingt nouvelles entreprises, essentiellement dans le domaine de la restauration, qui attendent maintenant de trouver des stagiaires. Les personnes souhaitant participer et s'informer devront se

présenter dans les locaux de Fore à Hope Estate (18 rue Canne à Sucre) munies de leur curriculum vitae, d'une pièce d'identité et d'un masque et nul besoin d'inscription préalable ! Informations : 05 90 87 41 20. A.B

**ENTREPRISE DE RENOVATION**  
06 90 71 32 81 - accueil.sfc@gmail.com  
Aménagement intérieur Plâtrerie Carrelage Parquet Peinture

## LE COIN DES TOUTOUS

**La SOLUTION c'est la STÉRILISATION!**  
**STOP à la prolifération des chiens et chats!**  
CONTACT →

Voilà ce que vous allez bientôt voir à différents endroits du côté français. Nous avons commencé, conjointement avec le groupe Soualiga Animal lovers, Refuge Tango & Co. et le Collectif Animaux SXM, à faire de la prévention afin de freiner cette prolifération de chiens dont nous sommes témoins actuellement. Soualiga Animal lovers travaille intensément sur un programme de stérilisation pour les chats, et nous-mêmes essayons ces jours-ci d'avoir un budget suffisamment important tel que l'année dernière où nous avons offert la stérilisation gratuite qui incluait la puce électronique. 100 chiennes et chiens ont été opérés dans l'espace de 2 mois. Tout dépendra de la somme que nous obtiendrons, soit ce sera à nouveau gratuit ou contre une petite participation (pour les propriétaires de chiens qui ont omis d'identifier leur toutou car c'est obligatoire). Nous aimerions remercier nos amis « Friends of

Island dog » aux USA pour le design de la banderole qui nous a été offert ainsi que Nature Animal pour le sponsoring de cette dernière. Si vous êtes intéressé pour aider notre future campagne de stérilisation, veuillez nous contacter. Vous pouvez tout simplement figurer en tant que sponsor sur une nouvelle banderole préventive ou déposer un chèque chez notre vétérinaire partenaire. Merci de stériliser vos chiens. Il faut que toutes ces naissances de chiots non désirés puis abandonnés cessent. Si vous désirez de plus amples informations, veuillez nous appeler entre 16h et 18h tous les jours sauf dimanche.

Ursula, I love my island dog association 0690 50 34 07

### ERRATUM : Balles de foin : Le FEADER n'a pas participé au financement de l'achat du matériel

L'article relatif au nouveau procédé mis en place pour créer des balles de foin en prévision de l'alimentation du bétail en périodes de sécheresse, publié dans notre édition de mardi 19 octobre, comporte une erreur dans les financements, que nous rectifions ici. En effet, pour la mise en œuvre de ce projet, la Sicasmart a établi un budget total de 72 000 € pour l'achat des matériels nécessaires, financés à 65% par le Ministère de l'Agriculture et à 35% par ses fonds propres. Les fonds européens du FEADER ne sont pas intervenus dans le financement de ce projet. V.D.

RÉOUVERTURE

**GLASS SHOP & MIRROR SHOP**

For professional and private

**VITRERIE & MIROITERIE**

Pour professionnels et particuliers

REOPENING

PLUS D'INFO SUR NOTRE SITE : [www.sxmverre.com](http://www.sxmverre.com)



**SXM VERRE**



10 rue de Galisbay, MARIGOT  
+590 690 777 999  
sxmverre@gmail.com  
OPEN Monday to Friday 7am - 4pm

## Around the Island : clôture des inscriptions le 5 novembre

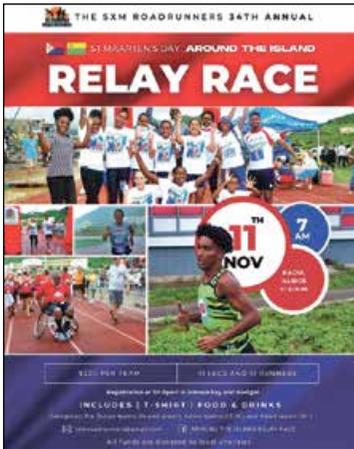
C'est une tradition depuis 34 ans, tous les coureurs de l'île participent au « Sint Maarten Day Relay Race » le 11 novembre, jour de la Saint-Martin.

Cette course de relais s'effectue en équipe de onze sportifs. Du nord au sud de l'île, les équipiers se relaient pour boucler les étapes, chacun devant à chaque fois parcourir entre trois à quatre kilomètres. La course est accessible à tous, y compris les plus jeunes qui peuvent participer dans les catégories juniors (14 ans et moins ou 15-18 ans).

Chaque équipe doit inclure au minimum deux personnes de sexe opposé. Parmi les récompenses, le traditionnel « Special Feet Award » décerné à une personne ou à une équipe pour une action hors du commun, et le prix du meilleur déguisement. Le briefing des capitaines, la remise du bâton de relais et du numéro de l'équipe auront lieu chez Tri Sport à Simpsonbay, du 1er au 5 novembre de 10h à 17h.

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 5 novembre dans les magasins Tri Sport de Marigot ou de Simpson Bay (200\$ par équipe incluant le T-Shirt de la course, les encas et boissons pour chaque concurrent à l'issue de la course).

A.B



## Championnats de France de surf

Pour la deuxième fois de son histoire, la ville des Sables d'Olonne accueillera les championnats de France de Surf du 23 au 31 octobre prochains. Près de 500 compétiteurs sont attendus en Vendée dont les surfeurs des îles du nord !



Ces championnats comptent une dizaine de disciplines, longboard, para surf, kiteboard, bodyboard, kneeboard, ... mais c'est bien en surf que les îles du nord risquent de se faire remarquer et tout particulièrement chez les dames avec Maud Le Car qui figure parmi les favorites. Détentrice du titre en 2018, vice-championne en 2019, elle compte bien porter haut une nouvelle fois les couleurs du Saint-Martin Surf Club d'autant que la championne 2019, la réunionnaise Cannelle Bulard, enceinte, est absente. Toujours dans la catégorie sénior, surf ondines, une autre surfeuse, Nina Reaynal du Reefer Surf Club de St Barth a fait elle aussi le déplacement.

En bodyboard Ondines, Renan Grainville du Saint-Martin Surf Club sera le seul représentant des îles du nord.

Chez les espoirs, le Reefer Surf Club Ajoie de St Barth multiplie les chances de victoires avec quatre représentants : Kalani Giraud chez les minimes, Marius Dufour chez les cadets et les frères Ledée, Thomas et Noé, en juniors.

A.B

## Running Night 2021 : les inscriptions sont ouvertes

Encore une course légendaire à Saint-Martin. Organisée depuis 2008 par Watt de 9, cette course nocturne, réservée aux adultes, est un événement très attendu.



Les inscriptions sont ouvertes pour la douzième édition qui se déroulera le vendredi 10 décembre à 20h. Chaque année ce sont plus de 400 participants, venus des deux côtés de l'île mais aussi de toutes les îles alentours, qui prennent le départ.

Les équipes doivent être constituées de cinq coureurs, dont une femme, et peuvent participer dans les différentes catégories : familles, femmes, mixtes, entreprises, juniors, et déguisements ou surprise. Car c'est là tout le charme de cet événement sportif et nocturne, tout est permis au niveau vestimentaire. Des centaines de cadeaux sont à gagner, des animations sont prévues, des goodies lumineux seront distribués pour créer l'ambiance et à quelques jours des fêtes de fin d'année la thématique de Noël sera sans aucun doute au rendez-vous.

Inscriptions (10 € par personne soit 50 € par équipe) sur [www.iloverunningnight.com](http://www.iloverunningnight.com) et infos au 06 90 57 65 09.

A.B

**KIA'SXM Soremarm**

All-New

# picanto

**5**  
ANS DE GARANTIE\*  
PREUVE DE QUALITE

## COLOUR YOUR CITY

\* Voir conditions en concession. Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles.

# SOREMAR

**SHOWROOM** | ZAC DE BELLEVUE | Lun-Ven 8h30 - 17h30 | Sam 9h - 12h | TÉL 0590 51 18 92  
**GARAGE** | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00  
**ATELIER (SAV)** 0590 51 05 09 / **PIÈCES DE RECHANGE (PR)** 0590 51 05 06/07

Movement that inspires

PROMOTIONS VALABLES DU VENDREDI 22 OCTOBRE AU DIMANCHE 2 NOVEMBRE 2021

**LEADER  
PRICE**

**FRAPPE  
FORT SUR  
LES PRIX**

*Spécial Toussaint*



**1€90**



VEILLEUSE T10 X4

**2€55**



BOUGIE GRAND VERRE COLORÉ

**3€59**



BOUGIE BILLY BLANC

**2€79**

10  
BOUGIES  
TRADITIONNELLES

**LEADER  
PRICE**

Poids net  
360 g

BOUGIES MÉNAGE X10  
LEADER PRICE

**1€25**



ÉPONGES GRATTANTES SPÉCIALES VAISSELLE  
LEADER PRICE X3

**3€99**



VEILLEUSE T20 IMAGE + PRIÈRE X5

**3€45**



VEILLEUSE T20 PARAPLUIE X4

**1€70**



CRÈME À RÉCURER  
JAVEL  
LEADER PRICE  
750ml soit 2,27€ le L

**1€55**



CRÈME À RÉCURER  
CITRON  
LEADER PRICE  
750ml soit 2,07€ le L

**1€85**



EAU DE JAVEL  
LEADER PRICE  
2l soit 0,93€ le L

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération. Suggestion de présentation. Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles  
POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE. [WWW.MANGERBOUGER.FR](http://WWW.MANGERBOUGER.FR)

**LEADER PRICE  
SAINT-MARTIN**  
Plantation Mont Vernon  
SAINT-MARTIN  
Téléphone : 0590 92 41 45

**Ouverture / Opening hours:**  
Du lundi au samedi de 7h30 à 19h30  
Le dimanche de 8h à 13h.  
From Monday to Saturday from 7.30am to 7.30pm  
Sunday from 8 am to 1 pm.



## Art in English special Halloween

**ART IN ENGLISH IS BACK IIIII**  
**SPECIAL HALLOWEEN**  
 Avec Phaedra & Lisa  
**@ Lamartine Decartes**  
 Pour les petits de 4 à 11 ans  
 Les Jeudi 28 et 29 octobre  
 30€ la journée  
 50€ les deux jours  
 Reservations  
 06 90 77 89 41 - 06 90 53 33 62

Initié cet été par Elisabeth, la prof d'arts plastiques et Phaedra, la prof d'anglais, le concept Art in English fait son retour à l'école Lamartine les 28 et 29 octobre prochain. Deux journées dédiées aux enfants de quatre à onze ans (du CP au CM2) qui pourront s'initier à plusieurs activités artistiques en anglais et bien entendu se mettre dans l'ambiance d'halloween en fabricant décors, illustrations ou costumes. Les enfants sont accueillis à partir de 7h45 et jusqu'à 16h et doivent venir avec un repas froid, un goûter, de l'eau et être habillé d'une tenue qui ne craint rien (comme un vieux T.Shirt) car elle sera certainement customisée à la fin du stage ! Inscription (30 € la journée ou 50 € les deux jours) : 06 90 77 89 41 ou 06 90 53 33 62. **A.B**

## Stage équitation et défilé costumé

Le ranch du Galion propose, du mardi 26 au dimanche 31 octobre, un stage sur la thématique d'Halloween pour les enfants à partir de dix ans. Au programme selon les niveaux de chaque participant, de l'équitation et la découverte du monde équin bien sûr, mais aussi de nombreuses activités comme des dessins de costumes, du tir à l'arc, du horseball ou la préparation du défilé avec la fabrication des costumes ... car comme de coutume, les jeunes cavaliers et cavalières défilent, costumés et à cheval, le dimanche 31 octobre à la Baie Orientale. Les enfants sont accueillis à partir de 9h chaque matin et participeront aux activités jusqu'à 18h avec une pause prévue de 12h à 14h. Inscription (60 € par jour ou 350 € la semaine snack et goûter inclus) : 06 90 76 96 24. **A.B**



**STAGE DE FOOTBALL HALLOWEEN**  
 du 28 au 31 octobre  
 de 4 ans à 14 ans (filles & garçons)  
 • 1 journée Beach Soccer  
 • Diplôme de fin de stage  
**60€/enfant**  
 T-shirt & snack inclus  
 Direction technique assurée par Stephen Tackling  
 de 8h30 à 12h  
 @ plateau sportif de Concordia  
 Infos & Inscription +590 690 23 97 80 - fcmarigot@hotmail.com

## Communiqué Collectivité : conditions d'entrée des véhicules importés

**A compter de ce mois, une nouvelle réglementation encadre les conditions de sortie des véhicules importés sur le territoire de l'enceinte du port de Galisbay.**

La Collectivité de Saint-Martin fixe les conditions d'immatriculation des véhicules sur son territoire, sur la base de la délibération CT27-1-2010 et a décidé de porter des ajustements au texte initial afin de clarifier les dispositions en vigueur et d'améliorer le service aux administrés. De nombreux propriétaires de véhicules importés n'effectuent pas de demande d'immatriculation pour pouvoir le mettre en circulation sur le territoire. La Collecti-

tivité introduit donc l'obligation pour tout propriétaire souhaitant sortir son véhicule importé de l'enceinte de l'établissement portuaire de Saint-Martin de déposer une demande de certificat d'immatriculation à la Collectivité. Dorénavant, pour toute sortie de l'enceinte portuaire, le véhicule devra être muni d'une immatriculation conforme au système d'immatriculation des véhicules propre à Saint-Martin, soit une immatriculation 0000-AAA.

Il existe toutefois deux exceptions pour lesquelles de nouveaux formulaires doivent être remplis : les véhicules en transit temporaire dans le cadre d'une intervention technique ou mécanique (formulaire VTT) et les véhicules neufs importés par les concessionnaires (formulaire IVN). Service des Titres (ouvert au public de 8h15 à 13h) : annexe de la Collectivité - rue Victor Maurasse à Marigot - service-destitres@com-saint-martin.fr.

# RENAULT DUSTER LE VRAI SUV

inarrêtable



automatique  
2x4

1000€ DE REMISE

**394€** à partir de /mois\*

Pendant 60 mois sans apport

SaintMartinCars.com

67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin

+0590 87 16 08

\*Voir conditions en concession. Prix au comptant 18 500€ -1000€ =17 000€ ou 60 mensualités de 394€.



## La tournée de Mimi

# POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### LE DISTRICT 721 (Simpson Bay)

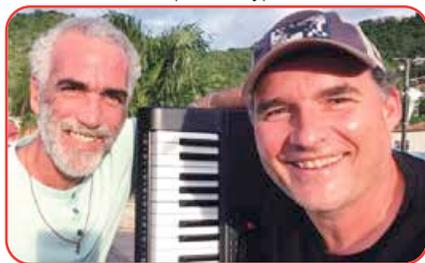


Cet espace de plaisirs et de détente qui est ouvert tous les soirs de 18h à 1h (sauf le mardi), vous a concocté un grand week-end d'ambiance la semaine prochaine avec 3 superbes soirées pour fêter Halloween dans son jardin tropical. Un programme très riche en animations vous sera proposé à partir du vendredi 29 octobre pour la 'Noche de los Muertos' avec le groupe Latin Sugar et les Dj's Classy D & Big Boss sur des notes 'Mexican Latino', samedi 30 octobre 'Horror Circus' avec 4 cracheurs de feu, 2 danseuses de Pole Dance, 2 échassiers, et l'ouverture de la scène 'Rooftop' pour les Dj's et attractions, et dimanche 31 octobre le Bal masqué 'Spécial Halloween' avec en 1ère sur l'île le Dj international américain Noise Cans très réputé comme le Dj masqué ! avec pour la partie spectacle 'Fireman' qui vous proposera un étonnant feu d'artifice sur les toits, ainsi que 6 dan-

seuses dans leur show Halloween, et vos 3 Dj's maison qui vont prendre de la hauteur. A noter que le meilleur costume gagnera 1000\$ en cash, et toujours bien d'autres surprises...

Pour cette semaine vous retrouverez vos soirées chaudement animées tous les soirs de 18h à 1h du mercredi au lundi avec les Dj's Classy D, Big Boss, Maestro, Outkast, Mister Perfect et différents invités.

### LE LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant est ouvert en octobre tous les jours (sauf le dimanche), de 10h à 19h le lundi et mardi, de 10h à 23h le mercredi, jeudi, vendredi, et à partir de 16h le samedi, pour vous faire profiter en bordure du lagon de sa cuisine très attractive. Pour les animations musicales, nous relevons le vendredi 22 octobre à partir de 20h le duo 'Kameleon Beats' sur du Jazz-Pop et Caribbean Music, et le samedi 30 octobre dès 19h la 'Fiesta de los Muertos' pour

Halloween avec Dj Koala, the Maartians Rebels et 'Make-up Artists.

### AU THÉÂTRE LA CHAPELLE

(Village Orient Bay)

Samedi 23 octobre à 19h30 'Scène Ouverte 2021' où vous pourrez tous participer, si vous avez un sketch, un monologue, une poésie, et ce que vous voulez... pour 'Rire' ou dévoiler vos talents cachés.

### AU THÉÂTRE LA CHAPELLE

(Village Orient Bay)

Vendredi 5 et Samedi 6 novembre à 19h30, le 'Comedy Show' des têtes de l'Art vous présentera son nouveau spectacle pour vous détendre qui sera comme toujours teinté d'humour, de gags et de dérision.

### L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hol-

lywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une carte d'une vingtaine de ses meilleures pizzas. Relevez également tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

### AU HON HON HON -QUALICHI (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose tous les mardis sa soirée 'live Music' de 18h à 20h avec le groupe 'Just Play'n' et rappelle aux inconditionnels de Football les retransmissions des matches tous les jours sur 3 écrans. Au programme le retour ce week-end des championnats Européens avec dimanche des rencontres de derby comme OM-PSG, Manchester-Liverpool, Barcelone-Real Madrid, Inter Milan-Juventus et dès le 2 novembre la reprise de la Ligue des Champions entre autres...

## DISTRICT 721

SATURDAY, OCTOBER 30TH 2021

WELCOME TO THE NIGHTMARE

# HORROR CIRCUS

DJ BIG BOSS DJ CLASSY D DJ MAESTRO

PRICE : 1.000\$ CASH FOR THE BEST COSTUME

SHOW AND PERFORMANCE  
FOR AN UNFORGETTABLE NIGHT

FROM 6PM TO 2AM - RESERVATION +590 690 22 41 37

## DISTRICT 721

### MASKERADE PARTY

OCTOBER  
31th



DJ GUEST FROM NEW YORK

# NOISE CANS

DJ BIG BOSS • DJ CLASSYD • DJ MAESTRO

10\$ ENTRANCE - FROM 6PM TO 2AM - RESERVATION +590 690 224137



# La tournée de Mimi

## AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken le Boss, entouré de ses 4 chefs et de son équipe qui se font un plaisir de vous annoncer de nombreuses nouveautés pour la saison, sans oublier Dj Bls tous les vendredis.

## AU COCKY TURTLE (Simpson Bay)

Ce bar-Restaurant situé sur Kimsha Beach organise les jeudis sa 'Ladies Night' avec Dj Double D, samedi 23 octobre sa 'Kids Movie' dès 18h avec 2 films 'Little Pony' et 'Tom & Jerry' puis dimanche sa 'Sunday Beach' de 14h à 23h avec plusieurs Dj's.

## AU SANDBAR (Beacon Hill)



Le Bar-Restaurant est ouvert de 11h à 23h pour votre 'lunch ou dinner' avec de nombreuses animations en soirées. Notez les mardis Eduardo 'Pop-Latino', mercredi Amin et Scud 'Delir Acoustik', jeudi 'Afterwork Heineken' avec le groupe Latin Sugar & Dj Eagle, vendredi Dj Mario pour la 'Karaoke Night', samedi le groupe What the Funk sur du 'Soul-Funk', et dimanche la 'Reggae Night', sans oublier les retransmissions sportives au 'Sports Lounge', puis le dimanche 31 octobre la 'Halloween Party' spéciale enfants dès 17h.

## AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club vous invite à ses soirées de 21h à 1h avec vendredi 'About Last Night', et samedi 'Elegant Saturday' animées par les Dj's Outkast - Prince, et vous conseille de réserver le vendredi 29 octobre pour la 'Halloween Madness' avec 5 Dj's, samedi 30 octobre la 'Pré Halloween Party' dotée de '1000\$ Cash Prizes' offerts aux meilleurs costumes avec les Dj's Outkast et Killerz et dimanche 31 octobre Dj Joker pour le 'Finale Halloween'.

## AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous invite dans son cadre très chaleureux à déguster des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec des plats spéciaux à la carte en permanence.

## A LA BODEGA (Jordan-Cupecoy)



Le Bar-Restaurant est ré-ouvert depuis ce

week-end, avec un nouveau chef qui vous a concocté une belle carte pour émoustiller vos papilles, en plus des spéciaux Rôtisserie & Bra-sero, et tous les samedis la Paëlla de Gégé. Retenez aussi pour la détente festive dès 19h, les passages du guitariste-chanteur Eduardo sur des gammes 'Pop-Jazz-Latino' le jeudi et ven-dredi puis le samedi Dj Padre pour animer votre soirée.

## AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h pour le 'Lunch & Dinner' avec ses nombreux plats spéciaux, vous propose égale-ment tous les soirs son 'Tapas Sunset', divers animations musicales à partir de 18h30 avec le jeudi Karoké, samedi l'excellent groupe 'Latin Sugar' et dimanche 'Reggae Band'. A noter le samedi 30 octobre 'La Noche de Los Muertos' avec dès 19h Latin Sugar pour fêter Halloween.

## PELIKAAN BREWERY (Cole Bay)



Cette Brasserie de Sint Maarten avec des dizaines de sortes de Bières aux multiples sa-veurs, vous propose en octobre tous les vendredis et samedis de 16h à 23h sa fête de la bière 'October Fest' afin de déguster en ter-rasse des bières 100% St Martinaises autour de 'Hotdogs' et plat surprise. Cette Micro-Bras-serie artisanale est située à Wellsburg Road #7 après Island Water World sur Cole Bay.

## AU SUBLIME (Maho Plaza)



Ce Bar-Restaurant est ouvert tous les soirs avec 'Happy Hour' de 17h à 19h et toujours de belles soirées animées, de 20h à 1h avec Dj Alex. Notez tous les jeudis la 'Ladies Night', les vendredis 'Friday Vibes', les samedis 'Sublime Saturday' et le samedi 30 octobre à partir de 19h Halloween avec 'Amazing Scary Decor & Crazy Cocktails'. Une bouteille de champagne Perrier Jouet sera offert au meilleur costume.

## AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose des soirées festives de 19h à 1h avec en octobre pour sa première visite sur l'île le chanteur-pianiste Matt Fethradt de Californie, pour animer les lieux du mardi au dimanche. Ne manquez pas aussi tous les lundis l'incontournable 'Church on Monday' avec le groupe What the Funk de 20h à 23h.

## THE PUB (Simpson Bay)



Ce Bar-Concert situé au 68, Welfare Road, vous propose le vendredi 22 octobre 'Oktober-fest' avec 'Beer & Deer Party', le dimanche Karoké avec Cédric de 18h à 21h et tous les lundis son grand 'Live Music' à partir de 19h

**La Bodega**

JEUDIS  
VENDREDIS  
de 19h à 22h30

EDUARDO  
Latino, pop, jazz, hits...

NOUVEAU CHEF  
NOUVELLE CARTE  
RÔTISSERIE-GRILL  
NOMBREUX SPÉCIAUX

SAMEDI  
PAELLA de Gégé

Ouvert du lundi au samedi  
de 18h à 23h30

Jordan Village, Cupecoy  
Tel +1 (721) 586 3959

La Villa  
**Hibiscus**  
Pic Paradis

- Table Gastronomique -

Le Chef Bastian vous propose  
ses 3 menus dégustation  
sur le thème de l'Automne

Chaque semaine des produits d'exception

Nous vous recevons du mardi au samedi  
de 12h à 15h30 et de 19h30 à 23h

Sur réservation uniquement  
0590 77 80 98 ou sur [la-villa-hibiscus.com](http://la-villa-hibiscus.com)  
Les hauts de pic Paradis  
lavillahibiscus

**LAGOONIES**  
Bistro-Bar

SATURDAY,  
OCTOBER 30<sup>TH</sup>  
from 7 pm

Fiesta  
de los MUERTOS  
2021

DJ KOALA  
& The Maartians  
Rebels

COME TO CELEBRATE  
LIFE AND JOY AT  
LAGOONIES' DAY OF THE DEAD

Bring your mementos,  
candles, photo, and colored  
outfits. All offerings to our  
beloved deads are welcome!  
Make-up Artist  
will be on site!

KAMELEON  
BEATS

FRIDAY  
OCTOBER 22  
8 PM

Wellington Road, 33-35 Cole bay SXM (Between Electec & Island Waterworld)  
+1(721) 523-0115 | [BistroLagoones@gmail.com](mailto:BistroLagoones@gmail.com)

# Red Diamond

PASS REQUEST

+1 721 520 2040 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN OUVERT DE 21H À 1H DU MARDI AU DIMANCHE



97150 # 546 - VENDREDI 22 OCTOBRE 2021 - PAGE 13



## La tournée de Mimi

avec 7 à 8 musiciens dans une superbe 'Jam session', sans oublier tous les jours les retransmissions sportives sur 3 écrans.

### AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Reggae' dès 19h30 tous les soirs, avec plusieurs duos Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Ali, Cédric & Guests, Rémo & Barbwire, entre autres...

### A BB'S CORNER (Cupecoy)

Le Grill & Bar situé sur Jordan Village organise une soirée 'House-Techno-Love' le samedi 23 octobre animée par 'The Maartian Rebels' à partir de 20h.

### AU YELLOW SUB (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 8h à 24h pour vos repas avec à l'animation musicale Dj Peter Sweet pour distiller les bonnes notes à partir de 18h et le vendredi 22 octobre de 19h30 à 23h François Bry

avec son trio sur du 'Pop-Rock'.

### AU MYKONOS (Beacon Hill)

Cet Océan Lounge-Bar-Club situé en bord de mer à Maho Beach, vous annonce son 'Reopening' le vendredi 29 octobre avec la 'Black Maskerade' avec les Dj's Jayson Miro, Ajay Raw, Kidzman, Sara Jane et samedi 30 octobre Dj Kasbi pour la soirée Halloween.

### AU RUSTY PARROT (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant situé sur le Dock de Sint Maarten vous invite à sa soirée 'Live-Tapas' tous les vendredis avec le guitariste-chanteur Jojo, après votre Happy Hour 'Rosé-Prosecco' de 16h à 18h, puis le samedi 30 octobre pour la 'Rock My Boat' avec les groupes Blackout et GTO à partir de 19h30.

### AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)



Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose toujours des animations musicales en soirées avec le mercredi Dj Mister T & Friends pour son 'Happy Music', jeudi Chocolate sax sur du Jazz, samedi des notes jazz-funk-soul avec Alban Charton et tous les événements sportifs sur écran géant.

### AU KARAKTER (Simpson Bay)



Le Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations musicales en semaine de 19h à 23h avec jeudi la chanteuse Ayan Farah 'Jazz-Soul', vendredi Connis-Betty 'Jazz-Reggae', samedi 'Movie Night' dès 19h30, puis dimanche 'Beach

Party' à partir de 14h avec les Dj's Leo, Mister T, Allan P, et lundi le groupe Sms Expérience.

### AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous invite tous les soirs à ses animations de 19h à 1h, ou nous notons des spéciales soirées le mardi avec la 'Salsa Party' animée par Latin Sugar Band et Dj Eagle, mercredi la 'Ladies Night' avec Dj Stov3, jeudi 'Livin High' sur du Pop-Rock, puis le dimanche 'Live Reggae' Percy Rankin & Bonfire Band. Notez également la 'Jagerfest Edition' le samedi 30 octobre pour Halloween.

### LE TOPPERS (Cole Bay)



Ce Bar-Restaurant qui s'est déplacé sur le site du Carrousel au 60, Welfare Road, vous propose tous les jours ses soirées 'Karaoke' de 20h à 24h, pour de bons moments d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

### A LA PLAGES (Grand Case)



Le Beach-Bar-Restaurant du Temps des Cerises, vous invite à profiter d'un excellent moment de détente et de bons goûts, tous les samedis soir en octobre avec sa spéciale soirée 'Only For Girls' avec Dj Phil Conti, et moins de 50% sur la carte entre autres...

### AU KKO (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous invite tous les vendredis à son 'After Work' et les dimanches dès 13h à sa 'Beach Party' avec Dj Padré à l'animation.

MAC FLY EVÉNEMENTIEL présente :

# Le Comedy Show

des têtes de L'ART

Vendredi 5 et Samedi 6 Novembre 2021 @ 19h30 @ Théâtre La Chapelle Orient Bay

Entrée 16€  
Tickets en vente sur theatresxm.fr  
INFOLINE 06 90 54 20 50

GROS MOTS SPECTACLE DÉCONSEILLÉ AUX MOINS DE 12 ANS



## La tournée de Mimi

**CHEZ MARTINE** (Bellevue)  
Ce Restaurant dirigé par le Chef Claude qui vous propose une excellente cuisine traditionnelle Française, est ouvert du lundi au vendredi à partir de 12h (samedi 18h) et jusqu'à 20h30 tous les soirs avec son apéro campagnard. Notez également tous les vendredis et samedis la soirée Montagnarde de 19h à 22h30 avec Raclette au lait cru, Fondue avec des fromages de Suisse, et aussi Fondue Bourguignonne.

**AU ROXXY BEACH** (Simpson Bay)



Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours jusqu'à 1h, vous propose diverses animations où nous relevons mercredi le 'Dinner Music Show' avec le guitariste-chanteur Soley, vendredi dès 18h Dj Mister T pour 'Angels Night', samedi la 'Dj's Party' avec différents invités, et dimanche la 'Fiesta Latina' avec le groupe Latin Sugar, et les Dj's Alex & Will Dimar, sans oublier la 'Halloween Evolution' le samedi 30 octobre avec 6 Dj's et en spécial Guest Dj Joker pour animer la 'Beach Party' de 12h à 23h.

**LE 978 BEACH LOUNGE** (Friar's Bay)  
Ce Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations musicales dès 18h les vendredis avec Dj Novella, samedis différents Dj's et les dimanches 'Sunday Chill' de 16h à 19h avec différents musiciens.

**AU 978 SANCTORUM** (Rambaud)  
Le Restaurant-Lounge vous invite tous les samedis à sa soirée 'Caribbean Night' de 20h à 23h avec Dj Mike, et toutes les dimanches de 10h à 15h à son 'Sunday Brunch' avec différents chanteurs ou Dj's.

**A L'OASIS** (Oyster Pond)  
Le Restaurant vous annonce le retour tous les jeudis de son 'After Work' avec Live Music de 18h à 20h.

**LE BUCCANEER** (Simpson Bay)  
Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous invite à ses 'Live Music Party' avec mercredi Lee et Gianfranco sur du Pop-Rock, vendredi Dj Kilo de 16h à 19h pour la 'Corona Sunset', samedi 'Reggae' avec Percy Rankin & Bonfire Band, et 'Happy Sunday' le dimanche avec divers musiciens de 18h à 21h, en notant aussi le dimanche 31 octobre à partir de 12h la journée 'Halloween' pour les enfants.

**AU NOWHERE SPECIAL** (Simpson Bay)  
Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis et dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

**SINT MAARTEN YACHT CLUB** (Simpson Bay)  
Tous les mercredis c'est 'Happy Wednesday' de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah et tous les jeudis 'Jazz-Latino Party' avec le chanteur-guitariste Ali Montero de 19h à 21h.



**AU DA WATERHOLE** (Mullet Bay)  
Le Beach-Bar vous propose de 16h à 20h, les mardis animation 'Latino-Funk' avec Ali & Guests, et en fin de semaine différents groupes en 'Live' ou de Dj's invités.

**AU REPLAY** (Simpson Bay)  
Le Bar-Restaurant vous invite à ses soirées 'Live Music' 80s/90s, tous les jeudis

et samedis de 19h à 22h.  
**AU TALOULA MANGO** (Philipsburg)  
Le Bar-Restaurant situé sur le Boardwalk vous propose tous les vendredis ses soirées 'Fish Fry' de 18h à 23h avec Dj ou différents Bands à l'occasion pour l'animation musicale.

**AU FAT'S TONY** (Cupecoy)  
Tous les mardis 'Steak Night' avec pour la musique en live Natio Sutton talentueux joueur de 'Steelpan'.  
**AU RENDEZ-VOUS** (Porto Cupecoy)  
Le Restaurant vous invite tous les dimanches à son 'Lunch Jazzy' de 13h à 16h, avec de nombreux musiciens pour un 'Bœuf' sur toutes les partitions.

**AU PINEAPPLE PETE** (Simpson Bay)  
Ce Restaurant avec cuisine internationale, ses sushis, et son service Teppanyaki en terrasse, vous propose aussi 5 tables de billard, salle de jeux, 5 Tv pour les rendez-vous sportifs, et des animations musicales à partir de 19h avec mercredi Alban, jeudi Ronny, vendredi Béa, samedi Jeremy, et dimanche Eduardo.

**AU MARY'S BOON RESORT** (Simpson Bay)  
Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous invite à sa grande 'Beach Party' tous les dimanches de 14h à 20h avec différents Dj's, sans oublier tous les jours 'Special Drinks & Foods' et les retransmissions sportives internationales sur les trois écrans.

**A OBA OBA** (Simpson Bay)  
Ce Bar situé à Palapa Center vous propose du lundi au samedi des 'Dj's Party' sur toutes les partitions 'House, Electro, Techno, Latino, Caribéen'.

**AU CODA BAR** (Baie Orientale)  
Le Bar-Restaurant situé en face de la place du Village qui est ouvert tous les jours de 10h à 21h (sauf le dimanche), vous rappelle en fin de semaine ses apéros concert avec différents invités à partir de 17h30.

*The Most Beautiful Girl around the World*

**OUVERT de 21h à 1h tous les soirs**

**The Platinum Adult Entertainment Room**

**OPEN from 9 p.m. to 1 a.m. every evening**

*Best Adult Club in the Caribbean*

**Sonesta Maho Beach Resort**

**SANDBARSXM**

RETRANSMISSION DE TOUTS LES ÉVÉNEMENTS SPORTIFS À L'INTERNATIONAL

**SANDBAR AND KITCHEN**

1€ = 1.10\$

TUESDAY FROM 5 PM UNTIL MIDNIGHT  
WEDNESDAY TO SUNDAY FROM 11 AM TO MIDNIGHT

FOOD - DRINKS - LIVE MUSIC - BEACH

NEW! COME DISCOVER OUR NEW INDOOR DINING SPORT LOUNGE.

TUESDAY: TACOS, LIVE MUSIC BY EDUARDO, AMIN & SCUD

WEDNESDAY: Ladies Night, Salsa PARTY with Latin Sugar

THURSDAY: AFTERWORK BY Heineken

FRIDAY: KARAOKE Night, SUSHI Under the Stars, WHAT THE FUNK

SUNDAY: REGGAE NIGHT AFTER BEACH, LIVE MUSIC BAND FROM 6 PM TO 9 PM

SUNDAY 31<sup>st</sup> OCTOBER: HAPPY HALLOWEEN FOR CHILDREN

RESERVATIONS & TAKE OUT +1 (721) 563-3228  
2 BEACON HILL NEXT TO SUNSET

**Le Cottage**

Chaque semaine le chef David vous propose de *nouveaux spéciaux*

Bd de Grand Case  
06 90 62 26 86  
www.lecottagesxm.com  
FERMÉ LE DIMANCHE

LES PLUS BELLES HISTOIRES SONT À LA

# Librairie des Isles

Librairie Générale et Scolaire - Papeterie - Presse



Centre d'affaire Llobregat à Concordia - Tél 05 90 87 48 70  
Du lundi au vendredi de 08:30 à 12:30 et de 14:30 à 17:30 & le samedi de 09:00 à 13:00

## Les jeux du week-end

### Mots fléchés

Embarquée		Irréguliers		Argile		Appuyaient		Dynastie bulgare
Rainurées		Monnaies		Faciles		Situé		Dépérit
Philosophe								
Enlevées								
				Salubre				
Artiste						Divinité		Rabâchées
Attestations						Parfums		
				Halites				
				Crie				
Mégotent		Bêtes		Prénom				
				Nuancer				
								Fleuve
Petit chien						Note		
Placé						Unité		
				Paradis				
				Terme de grammaire				
Plante								
Etres surnaturels								
				Métal noble				Négation
En matière de			Enumérations					

### Mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2			■							
3								■		
4							■		■	
5				■		■				
6			■							
7								■		
8	■					■	■			
9				■						
10										

- Horizontalement :
- 1 : Os de la main
  - 2 : Conjonction de coordination - Clairement écrit
  - 3 : Changements de quart - Partie du jour
  - 4 : Revêtements
  - 5 : Grande école - Type de Société
  - 6 : Négation - Comme du mica
  - 7 : Protections - Chemin des écoliers
  - 8 : Arrivée - Chanteuse
  - 9 : Voie - Agent secret
  - 10 : Enfoncement

- Verticalement :
- 1 : Soldat
  - 2 : Immortel - Article
  - 3 : Prénom - Anneau
  - 4 : Ville de Syrie - Partie du pain
  - 5 : Cultivées
  - 6 : Dieux nordiques - Démonstratif - Pronom réfléchi
  - 7 : Réductions de voile - Passage - Partie du jour
  - 8 : Métal - Etendue d'eau - Dépôt
  - 9 : Roi d'Israël - Partie d'un pays
  - 10 : Paraîtront

### Sudoku

			6	8				7
2		3	4					
	9							
	3	4			2	5		
		1				6		
		8	7			3	1	
								9
					8	4		3
8				5	3			

### Solutions du N°544 vendredi 15 Octobre 2021

3	6	8	2	5	1	4	9	7
1	4	2	7	9	8	3	5	6
9	5	7	4	3	6	2	8	1
7	8	1	3	2	5	9	6	4
6	9	4	8	1	7	5	2	3
5	2	3	6	4	9	7	1	8
8	3	5	9	6	4	1	7	2
2	7	9	1	8	3	6	4	5
4	1	6	5	7	2	8	3	9

	N	Abre	C	Equi-	A	Espece de	O	article	U
	Richards	Jurons	Equides	Par 10	Christe	Par 10	Christe	Christe	Par 10
	Trentaine								
	Erines								
	Rfo								
	Scies								
	Ans								
	Etete								
	Issolee								
	Son								
	Ness								

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	N	A	V	I	G	A	T	E	U	R
2	I	N	E	L	E	G	A	N	T	E
3	A	I	N	L	E	S	A	M		
4	I	L	E	S	S	H	I			
5	S	I	R	E	S	E	R	S		
6	E	N	A	U	M	E	S	A		
7	R	E	M	U	E	M	E	N	T	S
8	I	E	S	U	N	I	E	S		
9	E	R	S	E	S	T	A	L	E	
10	S	U	S	A	I	S	I	E	S	



# TOURNOI FIFA22

SUR PS5

ET 6 GRANDS ÉCRANS

LE SAMEDI 30 OCTOBRE

ARRIVÉE À 11H30



# MBAPPÉ

## 1ÈRE PLACE

PS5 DIGITAL /  
OU VALEUR DU LOT  
EN BON D'ACHAT

## 2ÈME PLACE

TABLETTE  
SAMSUNG

## 3ÈME PLACE

1 PARTIE DE  
PAINTBALL AVEC  
300 BILLES

24

JOUEURS

PLACES  
LIMITÉES

INSCRIPTION AU  
MAGASIN  
BUZZ  
ÉLECTRO-  
MÉNAGER

TARIF

25€

T-SHIRT OFFERT  
+  
REPAS COMPRIS

SPONSO PAR :

97150



# BUZZ



11 RUE CAFÉ ZAC DE HOPE ESTATE